

**Совет Безопасности**

Distr.: General

30 August 2016

Russian

Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 25 августа 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны и в дополнение к нашим предыдущим письмам, в которых мы обращали Ваше внимание на нанесение так называемой Западной коалицией ударов по инфраструктуре Сирийской Арабской Республики, настоящим препровождаю статистическую таблицу, содержащую:

1. Первоначальную оценку объема потерь, понесенных в результате ударов так называемой Западной коалиции по нефтегазовым объектам в Сирийской Арабской Республике за период с 1 апреля по 31 июля 2016 года.
2. Первоначальную оценку общего объема потерь, понесенных в результате ударов так называемой Западной коалиции по нефтегазовым объектам в Сирийской Арабской Республике за период с начала таких ударов по 31 июля 2016 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Башар Джаафари

Посол

Постоянный представитель



Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 25 августа 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Сводные данные о первоначальной оценке ущерба, причиненного бомбовыми ударами авиации так называемой Западной коалиции по объектам нефтегазовой отрасли Сирийской Арабской Республики в период с 23 сентября 2014 года по 31 июля 2016 года

I. Объем убытков, понесенных действующими и другими ассоциированными компаниями, согласно недавним оценкам за период с 1 апреля 2016 года до 31 июля 2016 года

Компания	Дата	Объект	Потери и причиненный ущерб	Объем потерь (в долл. США)			Объем потерь (млн. сирийских фунтов)
				Прямые потери	Косвенные потери (от задержки добычи)	Всего (в долл. США)	
«Сирия петролеум компани»	9 февраля 2016 года	Заводы Вахаб, Сафих и Фахдах	Заводам Вахаб, Сафих и Фахдах был нанесен существенный ущерб.	8 800 000	—	8 800 000	--
«Фурат петролеум компани»	2016 год	Месторождение «Таим»	Бомбовые удары в 2015 году нанесли ущерб самому заводу, резервуарам № 807, 282, 226 и 831, линиям электроснабжения, пунктам управления и связи и другому имуществу.	2 700 000	—	2 700 000	--
	25 июня 2016 года	Месторождение «Эль-Омар»	Был нанесен бомбовый удар по нефтенакопительному терминалу месторождения «Эль-Омар». Согласно первоначальным сообщениям с этого объекта резервуары № 501, 402, 401 и 400 взорвались. Были также остановлены турбины электрогенераторов, которые были запущены на следующий день.	11 661 000	—	11 661 000	--
Всего потерь (в долларах США и сирийских фунтах)				23 161 000	—	23 161 000	--

II. Оценка совокупного объема ущерба с начала бомбардировок 23 сентября 2014 года по 31 июля 2016 года

<i>Первоначальная оценка потерь на нефтегазовых объектах всех компаний Сирийской Арабской Республики, понесенных в результате бомбовых ударов авиации Западной коалиции за период с начала бомбардировок по 31 июля 2016 года</i>	<i>Объем потерь (в долл. США)</i>			<i>Объем потерь (млн. сирийских фунтов)</i>
	<i>Прямые потери</i>	<i>Косвенные потери (от задержки добычи и нефтяных и газовых пожаров)</i>	<i>Итого (в долл. США)</i>	
В 2014 году (в долларах США и сирийских фунтах)	521 330 048	22 280 985	543 611 033	--
В 2015 году (в долларах США и сирийских фунтах)	1 015 001 533	112 256 257	1 127 257 790	--
В 2016 году (в долларах США и сирийских фунтах)	123 674 200	13 035	123 687 235	--
Суммарные потери (в долларах США и сирийских фунтах)	1 660 005 781	134 550 277	1 794 556 058	--
Всего (в долларах США и сирийских фунтах)	1 794 556 058			